

Danger warnings and safety instructions

BG – BULGARIAN: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
CS – CZECH: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
DA – DANISH: VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	3
DE – GERMAN: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
EL – GREEK: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	4
EN – ENGLISH: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	4
ES – SPANISH: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	5
ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED	5
FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	7
FR – FRENCH: CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	7
GA – IRISH: TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA	8
HR – CROATIAN: VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE	9
HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	9
IT – ITALIAN: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	10
LT – LITHUANIAN: SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	10
LV – LATVIAN: SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	11
MT – MALTESE: STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS- SIGURTÀ	11
NL – DUTCH: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	12
PL – POLISH: WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	12
PT – PORTUGUESE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	13
RO – ROMANIAN: INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ.....	14
SK – SLOVAK: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	14
SL – SLOVENIAN: POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	16
SV – SWEDISH: VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER	16

BG – BULGARIAN:**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

По-долу сме обобщили най-важните инструкции за безопасност за предотвратяване на възможни опасности като наранявания. Моля, винаги спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Използвайте огнени купи и кошници за огън само на открити места и никога в затворени или лошо проветриви помещения.
- Уверете се, че има достатъчно разстояние от запалими материали около района, така че огънят да не може да се разпространи.
- Не използвайте допълнителни запалки, където може да възникне дефлаграция.
- Огнените купи и кошниците за огън са горещи, което може да ви изгори.
- Уверете се, че децата не влизат в контакт с огъня, горещата жаравя и купата/кошницата. Внимание: риск от изгаряния!
- Винаги се уверявайте, че купата или кошницата са се охладели напълно, преди да ги поставите обратно в мазето или гаража за съхранение.

Внимание! Не използвайте ускорители на огъня!

Моля, не използвайте ускорители на огъня като запалки за камина или скара, спиртни напитки, масло за лампа, бензин или други подобни. Те развиват значително по-висока температура от нормалното изгаряне с дърва! Използването на такива запалки може да доведе до значителни повреди на черното повърхностно покритие! Такива щети, причинени от използването на ускорител на огъня, не представляват основание за оплакване.

CS – CZECH:**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Níže jsme shrnuli nejdůležitější bezpečnostní pokyny, abyste předešli možným nebezpečím, jako jsou zranění. Vždy prosím dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Ohniště a koše na oheň používejte pouze na otevřených místech a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných místnostech.
- Ujistěte se, že v okolí je dostatečná vzdálenost od hořlavých materiálů, aby se oheň nemohl šířit.
- Nepoužívejte další zapalovače tam, kde by mohlo dojít k deflagraci.
- Ohniště a ohnivý koš jsou horké, což vás může popálit.
- Zajistěte, aby děti nepřišly do kontaktu s ohněm, žhavými uhlíky a miskou / košíkem. Pozor: nebezpečí popálení!
- Před uložením zpět do sklepa nebo garáže k uskladnění se vždy ujistěte, že mísa nebo košík zcela vychladly.

Pozornost! Nepoužívejte urychlovače ohně!

Nepoužívejte prosím urychlovače ohně, jako jsou krbové nebo grilovací zapalovače, lihoviny, lampový olej, benzin a podobně. Ty vyvíjejí výrazně vyšší teplotu než běžné spalování dřeva! Použití takových zapalovačů může vést k výraznému poškození černé povrchové úpravy! Takové poškození způsobené použitím požárního akceleraantu není důvodem k reklamaci.

DA – DANISH:

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Nedenfor har vi opsummeret de vigtigste sikkerhedsinstruktioner for at forhindre mulige farer såsom skader. Overhold altid følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Brug kun ildskåle og brandkurve på åbne steder og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til brændbare materialer omkring området, så ilden ikke kan sprede sig.
- Brug ikke ekstra lightere, hvor der kan forekomme deflagration.
- Ildskåle og ildkurve er varme, som kan brænde dig.
- Sørg for, at børn ikke kommer i kontakt med ild, varme gløder og skålen/kurven. Bemærk: risiko for forbrændinger!
- Sørg altid for, at skålen eller kurven er kølet helt af, før du sætter den tilbage i kælderen eller garagen til opbevaring.

Opmærksomhed! Brug ikke brandacceleranter!

Brug venligst ikke brandacceleranter såsom pejs eller grilltændere, spiritus, lamp olie, benzin eller lignende. Disse udvikler en betydeligt højere temperatur end normal forbrænding med træ! Brug af sådanne lightere kan føre til betydelig skade på den sorte overfladebelægning! Sådanne skader forårsaget af brug af brandaccelerant udgør ikke en grund til reklamation.

DE – GERMAN:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen vorzubeugen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie Feuerschalen und Feuerkörbe nur an offenen Plätzen und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Achten Sie auf umliegend genügend Abstand zu brennbaren Materialien, sodass sich das Feuer nicht ausdehnen kann.
- Keine zusätzlichen Anzünder verwenden wo es zu einer Verpuffung kommen kann.
- Feuerschalen und Feuerkörbe sind heiß, woran man sich verbrennen kann.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Feuer, heißer Glut und der Schale / Korb in Kontakt kommen. Achtung Verbrennungsgefahr!

- Achten Sie stets darauf, dass die Schale oder der Korb komplett abgekühlt sind, bevor Sie diesen ggf. wieder zum Lagern in den Keller oder die Garage stellen.

Achtung! Keine Brandbeschleuniger verwenden!

Bitte verwenden Sie keine Brandbeschleuniger wie Kamin- oder Grillanzünder, Spiritus, Lampenöl, Benzin oder ähnliches. Diese entwickeln eine deutlich höhere Temperatur als bei der normalen Verbrennung durch Holz entsteht! Der Einsatz solcher Anzündhilfen kann zur deutlichen Schädigung der schwarzen Oberflächenbeschichtung führen! Solche Schäden durch die Verwendung von Brandbeschleuniger stellen keinen Reklamationsgrund dar.

EL – GREEK:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακάτω έχουμε συνοψίσει τις πιο σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την πρόληψη πιθανών κινδύνων, όπως τραυματισμοί. Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Χρησιμοποιείτε πυροσβεστικά κύπελλα και πυροσβεστικά καλάθια μόνο σε ανοικτούς χώρους και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση από εύφλεκτα υλικά γύρω από την περιοχή, ώστε η φωτιά να μην μπορεί να εξαπλωθεί.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετους αναπτήρες σε περίπτωση ανάφλεξης.
- Τα μπολ φωτιάς και τα καλάθια φωτιάς είναι ζεστά, τα οποία μπορούν να σας κάψουν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη φωτιά, τη ζεστή χόβολη και το μπολ / καλάθι. Προσοχή: κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το μπολ ή το καλάθι έχει κρυώσει εντελώς πριν το τοποθετήσετε ξανά στο κελάρι ή στο γκαράζ για αποθήκευση.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε επιταχυντές φωτιάς!

Μην χρησιμοποιείτε επιταχυντές πυρκαγιάς όπως τζάκι ή αναπτήρες σχάρας, οινόπνευματώδη ποτά, λάδι λαμπτήρα, βενζίνη ή παρόμοια. Αυτά αναπτύσσουν σημαντικά υψηλότερη θερμοκρασία από την κανονική καύση με ξύλο! Η χρήση τέτοιων αναπτήρων μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική ζημιά στην επίστρωση μαύρης επιφάνειας! Τέτοιες ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση επιταχυντή πυρκαγιάς δεν αποτελούν λόγο καταγγελίας.

EN – ENGLISH:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Below we have summarised the most important safety instructions to prevent possible hazards such as injuries. Please always observe the following safety instructions:

- Use fire bowls and fire baskets only in open places and never in closed or poorly ventilated rooms.
- Make sure that there is enough distance from flammable materials around the area so that the fire cannot spread.

- Do not use additional lighters where deflagration may occur.
- Fire bowls and fire baskets are hot, which can burn you.
- Make sure that children do not come into contact with the fire, hot embers and the bowl/basket. Attention: risk of burns!
- Always make sure that the bowl or basket has cooled down completely before putting it back in the cellar or garage for storage.

Attention! Do not use fire accelerants!

Please do not use fire accelerants such as fireplace or grill lighters, spirits, lamp oil, gasoline or the like. These develop a significantly higher temperature than normal combustion with wood! The use of such lighters can lead to significant damage to the black surface coating! Such damage caused by the use of fire accelerant does not constitute a reason for complaint.

ES – SPANISH:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A continuación, resumimos las instrucciones de seguridad más importantes para prevenir posibles peligros como lesiones. Tenga siempre en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

- Use cuencos de fuego y cestas de fuego solo en lugares abiertos y nunca en habitaciones cerradas o mal ventiladas.
- Asegúrese de que haya suficiente distancia de los materiales inflamables alrededor del área para que el fuego no pueda propagarse.
- No utilice encendedores adicionales donde pueda producirse una deflagración.
- Los cuencos de fuego y las cestas de fuego están calientes, lo que puede quemarte.
- Asegúrese de que los niños no entren en contacto con el fuego, las brasas calientes y el tazón/cesta. Atención: ¡riesgo de quemaduras!
- Asegúrese siempre de que el recipiente o la cesta se hayan enfriado por completo antes de volver a colocarlos en el sótano o en el garaje para guardarlos.

¡Atención! ¡No use acelerantes de fuego!

No utilice acelerantes de fuego como encendedores de chimeneas o parrillas, licores, aceite para lámparas, gasolina o similares. ¡Estos desarrollan una temperatura significativamente más alta que la combustión normal con madera! ¡El uso de tales encendedores puede provocar daños significativos en el recubrimiento de la superficie negra! Dichos daños causados por el uso de acelerantes de incendio no constituyen motivo de reclamación.

ET – ESTONIAN:

OLULISED OHUTUSJUHISED

Allpool oleme kokku võtnud kõige olulisemad ohutusjuhised, et vältida võimalikke ohte, näiteks vigastusi. Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid:

- Kasutage tulenõusid ja tulekorve ainult avatud kohtades ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
- Veenduge, et piirkonnas oleks tuleohtlikest materjalidest piisavalt kaugust, et tuli ei saaks levida.
- Ärge kasutage täiendavaid tulemasinaid, kui võib tekkida süttimine.
- Tulekausi ja tulekorvid on kuumad, mis võivad teid põletada.
- Veenduge, et lapsed ei puutuks kokku tule, kuumade süte ja kausi/korviga. Tähelepanu: põletusohu!
- Enne keldrisse või garaaži hoiule panemist veenduge alati, et kaus või korv on täielikult jahtunud.

Tähelepanu! Ärge kasutage tuletõkkeid!

Palun ärge kasutage tuletõkketõkkeid nagu kamina- või grilltulemasinad, kanged alkohoolsed joogid, lambiõli, bensiin vms. Need tekitavad oluliselt kõrgema temperatuuri kui tavaline puiduga põlemine! Selliste tulemasinate kasutamine võib musta pinna katet oluliselt kahjustada! Selline tulekahjusignalisatsiooni kasutamisega tekitatud kahju ei anna põhjust kaebuse esitamiseks.

FI – FINNISH:**TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**

Alla on yhteenveto tärkeimmistä turvallisuusohjeista mahdollisten vaarojen, kuten loukkaantumisten, ehkäisemiseksi. Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

- Käytä tulikulhoja ja tulikoreja vain avoimissa paikoissa äläkä koskaan suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
- Varmista, että alueen ympärillä on riittävä etäisyys syttyivistä materiaaleista, jotta tuli ei pääse leviämään.
- Älä käytä lisäsytyttimiä, joissa voi esiintyä deflagraatiota.
- Tulikulhot ja tulikorit ovat kuumia, mikä voi polttaa sinut.
- Varmista, että lapset eivät joudu kosketuksiin tulen, kuuman hiilloksen ja kulhon/korin kanssa. Huomio: palovammojen vaara!
- Varmista aina, että kulho tai kori on jäähtynyt kokonaan, ennen kuin laitat sen takaisin kellariin tai autotalliin säilytystä varten.

Tarkkaavaisuus! Älä käytä palokiihdyttimiä!

Älä käytä palokiihdyttimiä, kuten takan tai grillin sytyttimiä, väkeviä alkoholijuomia, lamppuöljyä, bensiiniä tai vastaavia. Nämä kehittävät huomattavasti korkeamman lämpötilan kuin normaali palaminen puulla! Tällaisten sytyttimien käyttö voi johtaa merkittäviin vaurioihin mustalle pinnoitteelle! Tällaiset palokiihdyttimien käytöstä aiheutuneet vahingot eivät ole peruste valitukselle.

FR – FRENCH:**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Nous avons résumé ci-dessous les consignes de sécurité les plus importantes pour prévenir d'éventuels dangers tels que des blessures. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- N'utilisez les braseros et les braseros que dans des endroits ouverts et jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de distance entre les matériaux inflammables et les environs de la zone pour que le feu ne puisse pas se propager.
- N'utilisez pas de briquets supplémentaires où une déflagration pourrait se produire.
- Les braseros et les corbeilles à feu sont chauds, ce qui peut vous brûler.
- Assurez-vous que les enfants n'entrent pas en contact avec le feu, les braises chaudes et le bol/panier. Attention : risque de brûlures !
- Assurez-vous toujours que le bol ou le panier a complètement refroidi avant de le remettre dans la cave ou le garage pour le stockage.

Attention! N'utilisez pas d'accélérateurs d'incendie !

Veillez ne pas utiliser d'accélérateurs d'incendie tels que des briquets de cheminée ou de gril, des spiritueux, de l'huile lampe, de l'essence ou autres. Ceux-ci développent une température nettement plus élevée que la combustion normale avec du bois ! L'utilisation de tels briquets peut entraîner des dommages importants au revêtement de surface noir ! De tels dommages causés par l'utilisation d'un accélérateur d'incendie ne constituent pas un motif de réclamation.

GA – IRISH:

TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA

Tá achoimre déanta againn thíos ar na treoracha sábháilteachta is tábhachtaí chun guaiseacha féideartha amhail gortuithe a chosc. Cloígh leis na treoracha sábháilteachta seo a leanas i gcónaí:

- Bain úsáid as babhlaí dóiteáin agus ciseáin dóiteáin ach amháin in áiteanna oscailte agus ní i seomraí dúnta nó droch-aeráilte.
- Cinntigh go bhfuil go leor achair ó ábhair inlasta timpeall an cheantair ionas nach féidir leis an tine scaipeadh.
- Ná húsáid lastóirí breise nuair a d'fhéadfadh dí-éilliú tarlú.
- Tá babhlaí dóiteáin agus ciseáin dóiteáin te, ar féidir leo tú a dhó.
- Déan cinnte nach dtagann páistí i dteagmháil leis an tine, leis na hambasadóirí te agus leis an mbabhla/ciseán. Aird: baol dónna!
- Déan cinnte i gcónaí go bhfuil an babhla nó an ciseán fuaraithe síos go hiomlán sula gcuireann tú ar ais sa siléar nó sa gharáiste é lena stóráil.

Aire! Ná húsáid accelerants dóiteáin!

Ná húsáid accelerants dóiteáin ar nós teallach nó lastóirí grill, biotáille, ola lampa, gásailín nó a leithéidí. Forbraíonn siad seo teocht i bhfad níos airde ná gnáth-dhóchán le hadhmad! Is féidir le húsáid lastóirí den sórt sin damáiste suntasach a dhéanamh don sciath dromchla dubh! Ní cúis ghearáin é an damáiste sin a dhéanann úsáid a bhaint as accelerant dóiteáin.

HR – CROATIAN:**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

U nastavku smo saželi najvažnije sigurnosne upute za sprječavanje mogućih opasnosti kao što su ozljede. Uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Posude za vatru i vatrogasne košare koristite samo na otvorenim mjestima, a nikada u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorijama.
- Pazite da postoji dovoljna udaljenost od zapaljivih materijala oko područja kako se vatra ne bi mogla proširiti.
- Nemojte koristiti dodatne upaljače tamo gdje može doći do deflagracije.
- Vatrogasne zdjele i vatrogasne košare su vruće, što vas može opeći.
- Pazite da djeca ne dođu u dodir s vatrom, vrućim žarom i zdjelom/košarom. Pažnja: opasnost od opekline!
- Uvijek provjerite jesu li se zdjela ili košara potpuno ohladili prije nego što ih vratite u podrum ili garažu na skladištenje.

Pažnja! Nemojte koristiti ubrzivače požara!

Nemojte koristiti ubrzivače vatre kao što su upaljači za kamin ili roštilj, žestoka pića, lamp ulje, benzin ili slično. Oni razvijaju znatno višu temperaturu od normalnog izgaranja s drvom! Korištenje takvih upaljača može dovesti do značajnog oštećenja crnog površinskog premaza! Takva šteta uzrokovana upotrebom ubrzivača požara nije razlog za reklamaciju.

HU – HUNGARIAN:**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

Az alábbiakban összefoglaltuk a legfontosabb biztonsági utasításokat a lehetséges veszélyek, például sérülések megelőzése érdekében. Kérjük, mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- A tűztálat és tűzkosarakat csak nyitott helyeken használja, és soha ne zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
- Győződjön meg arról, hogy elegendő távolság van a gyúlékony anyagoktól a terület körül, hogy a tűz ne terjedhessen.
- Ne használjon további öngyújtókat, ha deflagráció léphet fel.
- A tűztálat és a tűzkosarak forróak, ami megégethet.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne érintkezzenek tűzzel, forró parázsral és a tállal / kosárral. Figyelem: égési sérülés veszélye!
- Mindig győződjön meg arról, hogy a tál vagy kosár teljesen lehűlt, mielőtt visszahelyezné a pincébe vagy a garázsba tárolásra.

Figyelem! Ne használjon tűzgyorsítót!

Kérjük, ne használjon tűzgyorsítókat, például kandalló- vagy grillgyújtókat, szeszes italokat, lámpaalajat, benzint vagy hasonlókat. Ezek lényegesen magasabb hőmérsékletet fejlesztenek ki, mint a normál fa égetése! Az ilyen öngyújtók használata jelentős károsodást okozhat a fekete felületi bevonatban! A tűzgyorsító használata által okozott ilyen kár nem ad okot panaszra.

IT – ITALIAN:

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo riassunto le istruzioni di sicurezza più importanti per prevenire possibili pericoli come lesioni. Si prega di osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Utilizzare bracieri e bracieri solo in luoghi aperti e mai in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.
- Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente dai materiali infiammabili intorno all'area in modo che il fuoco non possa propagarsi.
- Non utilizzare accendini aggiuntivi dove potrebbe verificarsi deflagrazione.
- Le ciotole del fuoco e i cestini del fuoco sono caldi, il che può bruciarti.
- Assicurarsi che i bambini non entrino in contatto con il fuoco, le braci calde e la ciotola/cestello. Attenzione: rischio di ustioni!
- Assicurarsi sempre che la ciotola o il cestello si siano completamente raffreddati prima di riporli in cantina o in garage per la conservazione.

Attenzione! Non utilizzare acceleranti di fuoco!

Si prega di non utilizzare acceleranti di fuoco come accendini per caminetti o griglie, alcolici, olio per lamp, benzina o simili. Questi sviluppano una temperatura significativamente più alta rispetto alla normale combustione con la legna! L'uso di tali accendini può causare danni significativi al rivestimento superficiale nero! Tali danni causati dall'uso di acceleranti antincendio non costituiscono motivo di reclamo.

LT – LITHUANIAN:

SVARBIOUS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Toliau apibendrinome svarbiausias saugos instrukcijas, kad išvengtume galimų pavojų, tokių kaip sužalojimai. Visada laikykitės šių saugos instrukcijų:

- Ugnies dubenis ir ugnies krepšius naudokite tik atvirose vietose ir niekada uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpose.
- Įsitinkite, kad aplink plotą yra pakankamas atstumas nuo degių medžiagų, kad ugnis negalėtų plisti.
- Nenaudokite papildomų žiebtuvėlių ten, kur gali įvykti deflagracija.
- Ugnies dubenys ir ugnies krepšiai yra karšti, kurie gali jus sudeginti.
- Įsitinkite, kad vaikai nesiliečia su ugnimi, karštais žarijais ir dubeniu / krepšiu. Dėmesio: nudegimų rizika!

- Visada įsitikinkite, kad dubuo ar krepšys visiškai atvėso, prieš padėdami jį atgal į rūsį ar garažą saugojimui.

Dėmesys! Nenaudokite ugnies akceleratorių!

Nenaudokite ugnies akceleratorių, tokių kaip židinio ar grilio žiebtuvėliai, spiritiniai gėrimai, žibalu alyva, benzinas ar pan. Jie sukuria žymiai aukštesnę temperatūrą nei įprastas degimas su mediena! Tokių žiebtuvėlių naudojimas gali labai pakenkti juodo paviršiaus dangai! Tokia žala, padaryta naudojant priešgaisrinį akceleratorių, nėra pagrindas skųstis.

LV – LATVIAN:

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Zemāk mēs esam apkopojuši svarīgākos drošības norādījumus, lai novērstu iespējamus apdraudējumus, piemēram, traumas. Lūdzu, vienmēr ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Izmantojiet ugunscura traukus un uguns grozus tikai atklātās vietās un nekad slēgtās vai slikti vēdināmās telpās.
- Pārlicinieties, ka ap apkārtni ir pietiekams attālums no viegli uzliesmojošiem materiāliem, lai uguns nevarētu izplatīties.
- Nelietojiet papildu šķiltavas, ja var notikt deflagācija.
- Uguns bļodas un uguns grozi ir karsti, kas var jūs sadedzināt.
- Pārlicinies, ka bērni nesaskaras ar uguni, karstajiem gružiem un bļodu/grozu. Uzmanību: apdegumu risks!
- Vienmēr pārlicinieties, ka bļoda vai grozs ir pilnībā atdzisis, pirms ievietojat to atpakaļ pagrabā vai garāžā glabāšanai.

Uzmanība! Nelietojiet uguns akceleratorus!

Lūdzu, neizmantojiet ugunsdrošības akceleratorus, piemēram, kamīna vai grila šķiltavas, stipros alkoholiskos dzērienus, lampu eļļu, benzīnu vai tamlīdzīgi. Tie rada ievērojami augstāku temperatūru nekā parasti sadedzinot ar koksni! Šādu šķiltavu izmantošana var izraisīt būtiskus melnās virsmas pārklājuma bojājumus! Šādi bojājumi, kas radušies, izmantojot ugunsdzēsības līdzekli, nav pamats sūdzībai.

MT – MALTESE:

STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

Hawn taħt aħna ġabru fil-qosor l-aktar struzzjonijiet importanti dwar is-sikurezza biex nipprevjenu perikli possibbli bħal korrimenti. Jekk jogħġbok dejjem osserva l- istruzzjonijiet ta ' sigurtà li ġejjin:

- Uża skutelli tan-nar u qfief tan-nar biss f'postijiet miftuħa u qatt fi kmamar magħluqa jew ventilati ħażin.

- Kun żgur li hemm biżżejjed distanza minn materjali li jaqbd u madwar iż-żona sabiex in-nar ma jkunx jista' jinfirex.
- Tużax lighters addizzjonali fejn jista' jkun hemm deflagrazzjoni.
- Skutelli tan-nar u qfief tan-nar huma sħan, li jistgħu jaħarq.
- Kun żgur li t-tfal ma jiġux f'kontatt man-nar, embers sħan u l-iskutella / basket. Attenzjoni: riskju ta' ħruq!
- Dejjem kun żgur li l-iskutella jew il-basket kessaħ kompletament qabel ma terġa 'tpoġġih fil-kantina jew fil-garaxx għall-ħażna.

Attenzjoni! Tużax aċċeleranti tan-nar!

Jekk jogħġbok tużax aċċeleranti tan-nar bħal fireplace jew grill lighters, spirti, żejt tal-lampa, gażolina jew simili. Dawn jiżviluppaw temperatura ogħla b'mod sinifikanti mill-kombustjoni normali bl-injam! L-użu ta' lighters bħal dawn jista' jwassal għal ħsara sinifikanti għall-kisi tal-wiċċ iswed! Tali ħsara kkawżata mill-użu tal-aċċellerant tan-nar ma tikkostitwixxi raġuni għall-ilment.

NL – DUTCH:

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Hieronder hebben we de belangrijkste veiligheidsinstructies samengevat om mogelijke gevaren zoals verwondingen te voorkomen. Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Gebruik vuurschalen en vuurkorven alleen op open plaatsen en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Zorg ervoor dat er voldoende afstand is tot brandbare materialen in de buurt, zodat het vuur zich niet kan verspreiden.
- Gebruik geen extra aanstekers op plaatsen waar deflagratie kan optreden.
- Vuurschalen en vuurkorven zijn heet, waardoor je je kunt verbranden.
- Zorg ervoor dat kinderen niet in contact komen met het vuur, hete sintels en de kom/mand. Let op: gevaar voor brandwonden!
- Zorg er altijd voor dat de kom of mand volledig is afgekoeld voordat u deze terugplaatst in de kelder of garage voor opslag.

Aandacht! Gebruik geen brandversnellers!

Gebruik a.u.b. geen brandversnellers zoals aanstekers voor open haarden of grills, spiritus, lampolie, benzine en dergelijke. Deze ontwikkelen een aanzienlijk hogere temperatuur dan normale verbranding met hout! Het gebruik van dergelijke aanstekers kan leiden tot aanzienlijke schade aan de zwarte oppervlaktecoating! Dergelijke schade veroorzaakt door het gebruik van brandversneller vormt geen reden tot klagen.

PL – POLISH:

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej podsumowaliśmy najważniejsze instrukcje bezpieczeństwa, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom, takim jak kontuzje. Należy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Używaj misek paleniskowych i koszy paleniskowych tylko w otwartych miejscach, a nigdy w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.
- Upewnij się, że wokół obszaru jest wystarczająca odległość od materiałów łatwopalnych, aby ogień nie mógł się rozprzestrzenić.
- Nie używaj dodatkowych zapalniczek, w których może wystąpić deflagracja.
- Misy ogniowe i kosze na ogień są gorące, co może cię poparzyć.
- Upewnij się, że dzieci nie mają kontaktu z ogniem, gorącym żarem i miską/koszem. Uwaga: ryzyko poparzenia!
- Zawsze upewnij się, że miska lub kosz całkowicie ostygły przed włożeniem ich z powrotem do piwnicy lub garażu w celu przechowywania.

Uwaga! Nie używaj przyspieszaczy ognia!

Proszę nie używać przyspieszaczy ognia, takich jak podpałki kominkowe lub grillowe, spirytus, olej do lamp, benzyna itp. Osiągają one znacznie wyższą temperaturę niż normalne spalanie drewnem! Stosowanie takich zapalniczek może doprowadzić do znacznego uszkodzenia czarnej powłoki powierzchniowej! Takie uszkodzenia spowodowane użyciem przyspieszacza pożaru nie stanowią podstawy do reklamacji.

PT – PORTUGUESE:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Abaixo, resumimos as instruções de segurança mais importantes para prevenir possíveis perigos, como lesões. Por favor, observe sempre as seguintes instruções de segurança:

- Use tigelas de fogo e cestos de fogo apenas em locais abertos e nunca em salas fechadas ou mal ventiladas.
- Certifique-se de que há distância suficiente de materiais inflamáveis ao redor da área para que o fogo não se espalhe.
- Não utilize isqueiros adicionais onde possa ocorrer deflagração.
- Tigelas de fogo e cestas de fogo são quentes, o que pode queimá-lo.
- Certifique-se de que as crianças não entram em contacto com o fogo, brasas quentes e a tigela/cesto. Atenção: risco de queimaduras!
- Certifique-se sempre de que a taça ou cesto arrefeceu completamente antes de voltar a colocá-lo na adega ou garagem para armazenamento.

Atenção! Não use aceleradores de fogo!

Por favor, não use aceleradores de incêndio, como lareira ou isqueiros de grelha, bebidas espirituosas, óleo de lâmpada, gasolina ou similares. Estes desenvolvem uma temperatura significativamente mais alta do que a combustão normal com madeira! O uso de tais isqueiros pode levar a danos significativos ao revestimento da superfície preta! Tais danos causados pelo uso do acelerador de incêndio não constituem motivo de reclamação.

RO – ROMANIAN:**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

Mai jos am rezumat cele mai importante instrucțiuni de siguranță pentru a preveni posibilele pericole, cum ar fi rănilile. Vă rugăm să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Folosiți boluri de foc și coșuri de foc numai în locuri deschise și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.
- Asigurați-vă că există suficientă distanță față de materialele inflamabile din jurul zonei, astfel încât focul să nu se poată răspândi.
- Nu utilizați brichete suplimentare în cazul în care poate apărea deflagrație.
- Bolurile de foc și coșurile de foc sunt fierbinți, ceea ce te poate arde.
- Asigurați-vă că copiii nu intră în contact cu focul, jarul fierbinte și bolul/coșul. Atenție: risc de arsuri!
- Asigurați-vă întotdeauna că vasul sau coșul s-a răcit complet înainte de a-l pune înapoi în pivniță sau garaj pentru depozitare.

Atenție! Nu folosiți acceleranți de foc!

Vă rugăm să nu utilizați acceleranți de foc, cum ar fi brichete pentru șemineu sau grătar, băuturi spirtoase, ulei de lampă, benzină sau altele asemenea. Acestea dezvoltă o temperatură semnificativ mai mare decât arderea normală cu lemn! Utilizarea unor astfel de brichete poate duce la deteriorarea semnificativă a stratului negru de suprafață! Astfel de daune cauzate de utilizarea unui accelerator de foc nu constituie un motiv de plângere.

SK – SLOVAK:**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Nižšie sme zhrnuli najdôležitejšie bezpečnostné pokyny, aby ste predišli možným nebezpečenstvám, ako sú zranenia. Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Ohnivky a koše na oheň používajte iba na otvorených miestach a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.
- Uistite sa, že v okolí je dostatočná vzdialenosť od horľavých materiálov, aby sa oheň nemohol rozšíriť.
- Nepoužívajte ďalšie zapaľovače tam, kde môže dôjsť k deflagácii.
- Ohnivé misky a ohnivé koše sú horúce, čo vás môže popáliť.
- Dbajte na to, aby deti neprišli do kontaktu s ohňom, horúcimi uhlíkmi a miskou/košom. Pozor: nebezpečenstvo popálenia!
- Pred uložením späť do pivnice alebo garáže na uskladnenie sa vždy uistite, že miska alebo kôš úplne vychladli.

Pozornosť! Nepoužívajte urýchľovače požiaru!

Nepoužívajte urýchľovače ohňa, ako sú krbové alebo grilovacie zapaľovače, liehoviny, lamp olej, benzín a podobne. Tie vytvárajú výrazne vyššiu teplotu ako bežné spaľovanie drevom! Použitie takýchto zapaľovačov môže viesť k značnému poškodeniu čierneho povrchového povlaku! Takéto škody spôsobené použitím urýchľovača požiaru nie sú dôvodom na reklamáciu.

SL – SLOVENIAN:**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

V nadaljevanju smo povzeli najpomembnejša varnostna navodila za preprečevanje morebitnih nevarnosti, kot so poškodbe. Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Posode za ognjišče in košare za ognjišče uporabljajte samo na odprtih mestih in nikoli v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.
- Prepričajte se, da je okoli območja dovolj razdalje od vnetljivih materialov, da se ogenj ne more razširiti.
- Ne uporabljajte dodatnih vžigalnikov, kjer lahko pride do deflagracije.
- Ognjene skledе in košare za ognje so vroče, kar vas lahko opeče.
- Prepričajte se, da otroci ne pridejo v stik z ognjem, vročo žerjavico in posodo/košaro. Pozor: nevarnost opeklin!
- Vedno se prepričajte, da se je posoda ali košara popolnoma ohladila, preden jo postavite nazaj v klet ali garažo za shranjevanje.

Pozornost! Ne uporabljajte pospeševalcev ognja!

Prosimo, da ne uporabljate pospeševalcev ognja, kot so vžigalniki za kamin ali žar, žgane pijače, olje za svetilke, bencin ali podobno. Ti razvijejo bistveno višjo temperaturo kot običajno zgorevanje z lesom! Uporaba takšnih vžigalnikov lahko povzroči znatno škodo na črni površinski prevleki! Takšna škoda, ki jo povzroči uporaba pospeševalca požara, ni razlog za pritožbo.

SV – SWEDISH:**VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER**

Nedan har vi sammanfattat de viktigaste säkerhetsinstruktionerna för att förhindra eventuella faror som skador. Följ alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd eldskålar och eldkorgar endast på öppna platser och aldrig i slutna eller dåligt ventilerade rum.
- Se till att det finns tillräckligt med avstånd från brandfarliga material runt området så att elden inte kan sprida sig.
- Använd inte extra tändare där deflagration kan uppstå.
- Eldskålar och eldkorgar är heta, vilket kan bränna dig.
- Se till att barn inte kommer i kontakt med elden, heta glöd och skålen/korgen. Observera: risk för brännskador!
- Se alltid till att skålen eller korgen har svalnat helt innan du ställer tillbaka den i källaren eller garaget för förvaring.

Uppmärksamhet! Använd inte eldacceleranter!

Använd inte eldacceleranter som tändare eller grilltändare, sprit, lampolja, bencin eller liknande. Dessa utvecklar en betydligt högre temperatur än normal förbränning med ved! Användning av

sådana tändare kan leda till betydande skador på den svarta ytbeläggningen! Sådan skada orsakad av användning av brandaccelerant utgör inte en anledning till reklamation.